

加纳地理

〔英〕瓦利 怀特合著

商 务 印 书 馆

加 纳 地 理

〔英〕瓦 利 怀 特合著

南 地 译

~~~~~  
本书是供内部参考用的,写  
文章引用时务请核对原文,  
并在注明出处时用原著版本。  
~~~~~

商 务 印 书 馆

1973 年 · 北京

W. J. Varley & H. P. White
THE GEOGRAPHY OF GHANA
Longmans, Green and Co., London, 1958

内部读物

加 纳 地 理

〔英〕瓦利 怀特合著

南 地 译

商 务 印 书 馆 出 版

(北京人民路 36 号)

新华书店北京发行所发行

北京第二新华印刷厂印刷

开本 787×1092 毫米 1/32 印张 8 字数 140 千字

1973 年 5 月第 1 版 1973 年 5 月北京第 1 次印刷

统一书号: 12017·190 定价: 0.67 元

译者前言

加纳共和国位于非洲西部几内亚湾沿岸,土地面积238,600平方公里,人口约855万人,首都阿克拉。加纳是一个具有悠久历史的文明古国。八、九世纪时的加纳王国就是当时西非几个强大的国家之一。但是,从十五世纪末期起,葡萄牙、荷兰、瑞典和英国等殖民主义者相继侵入加纳,把加纳变成为他们恣意掠夺黄金和奴隶的逐鹿之地。经过激烈的殖民争夺,十九世纪末,英国殖民者先后排挤了其他各国殖民势力,侵占了整个加纳,1901年正式沦为其保护国,使加纳人民过着极端悲惨的生活。毛主席指出,哪里有剥削,有压迫,哪里就有反抗,有斗争。加纳人民为了摆脱罪恶的殖民统治,争取独立民主,几个世纪来与殖民主义者进行了英勇顽强的斗争。第二次世界大战以后,加纳民族解放运动更加高涨,不断取得胜利。1957年3月6日加纳终于取得独立。

英国地理学者瓦利(W. J. Varley)和怀特(H. P. White)所著《加纳地理》一书,于1958年在伦敦出版。瓦利曾任加纳大学地理教授,怀特曾任加纳大学地理讲师和塞拉勒窝内福拉湾学院高级地理讲师。在本书中,作者对加纳的自然条件、农业区、可可、矿产以及交通运输等作了较详细的叙述;同时,正如作者在《前言》中所说,“作者们根据自己野外工作的经验,把许多第一手材料编进了本书”。因此,本书具有一定的参考价值。

但是，由于作者是资产阶级地理学者，因此全书的基本论点是属于反动的地理环境决定论的范畴；尤其严重的是作者站在殖民主义的立场上为英国殖民者的侵略掠夺罪行进行百般辩解和美化。在第十八章《结论》中，作者伪善地说什么英国人为加纳“创造了和平与繁荣”，为加纳的经济发展作出了很大的贡献。但是，墨写的谎言掩盖不了血写的事实。十五世纪以来，欧洲殖民者到加纳沿海设立了许多据点，肆意掠夺奴隶和黄金，并以这些据点为基础，蚕食加纳内陆。在整个十九世纪，英国曾先后八次发动武装侵略阿散蒂的战争，残酷地镇压了加纳人民的抵抗。英国对加纳 113 年的殖民统治，最深刻地暴露了英国殖民主义者的狰狞面目。在经济方面，英国百余年的殖民统治，把一个农业、采矿和商业都很昌盛的文明古国变成为英国的农、矿原料供应地和商品倾销市场。例如，仅在 1929—1956 年的 27 年中，英国就从加纳掠夺了黄金达 486 万两之多。在 1945—1951 年间，英国殖民当局的可可销售局用压价收购的卑劣手段，牟取暴利达 1.68 亿英镑之巨。残酷的政治压迫和经济掠夺，使加纳的经济完全殖民地化。经济不能独立，民族工业破产，工业品仰赖进口；粮食不能自给，广大地区仍处于“刀耕火种”的落后状态；人民生活极端贫困，工人收入仅及当地英国工人收入的二十分之一。这就是英国殖民统治者带给加纳的“和平与繁荣”，就是英国殖民者对加纳所谓的“贡献”。马克思在《资本论》一书中，对残酷的殖民掠夺曾予以深刻揭露和批判，指出：“在欧洲以外直接靠掠夺、奴役和杀人越货而夺得的财宝，源源流入宗主国，在这里转化为资本。”^①可以说，在每一个英镑上

① 《马克思恩格斯全集》第二十三卷，人民出版社 1972 年版第 822 页。

都沾着加纳人民的鲜血。

作者在论述加纳未来的经济前途时，胡说什么加纳不具备工业发展的根本因素。加纳未来的基本经济形式只能是“专门从事出口原料的生产和加工，而多种食品、纺织品、机器和电器可以靠进口”。为了论证这个反动谬论，作者乞灵于资产阶级地理学的反动“理论”环境决定论，说什么这种基本形式是“环境所决定的”。作者说：“加纳是一个小国。它既没有煤、石油，也没有使它成为一个现代化强国如美国、英国、德国或俄国所需要的任何其他东西。”因此，“加纳要兴盛，就必须有朋友和海外买主；要生存，就必须有保护人”，而这个朋友和保护人就是英国。这种“理论”，正如伟大的列宁揭露帝国主义一贯实行的欺骗政策时所尖锐指出的那样：“帝国主义列强打着建立政治上独立的国家的幌子，来建立在经济、财政和军事方面都完全依赖于它们的国家”。^①加纳拥有丰富的金、金刚石、锰和铝土矿等多种矿产资源和巨大的水力资源，具有发展民族工业的物质基础。它之所以成为单一生产可可的不发达农业国家，完全是英国殖民统治的罪恶结果，绝不是什么“环境所决定的”。加纳近百余年的殖民地历史充分说明了这一点。发展民族工业的前提条件根本不是什么“环境”，什么“资金”和“人才”的缺乏，而恰恰是真正的民族独立。

有关环境决定论的种种邪说，书中屡见不鲜。诸如什么人类的经济活动、工农业生产、交通运输、人们的生活方式、人口分布及其地区差异等等无不受制于环境，决定于环境，人对环境只能适应和调整。作者在这里把自然规律和社会经济规律混为

^① 《列宁全集》第三十一卷，人民出版社 1958 年版第 130 页。

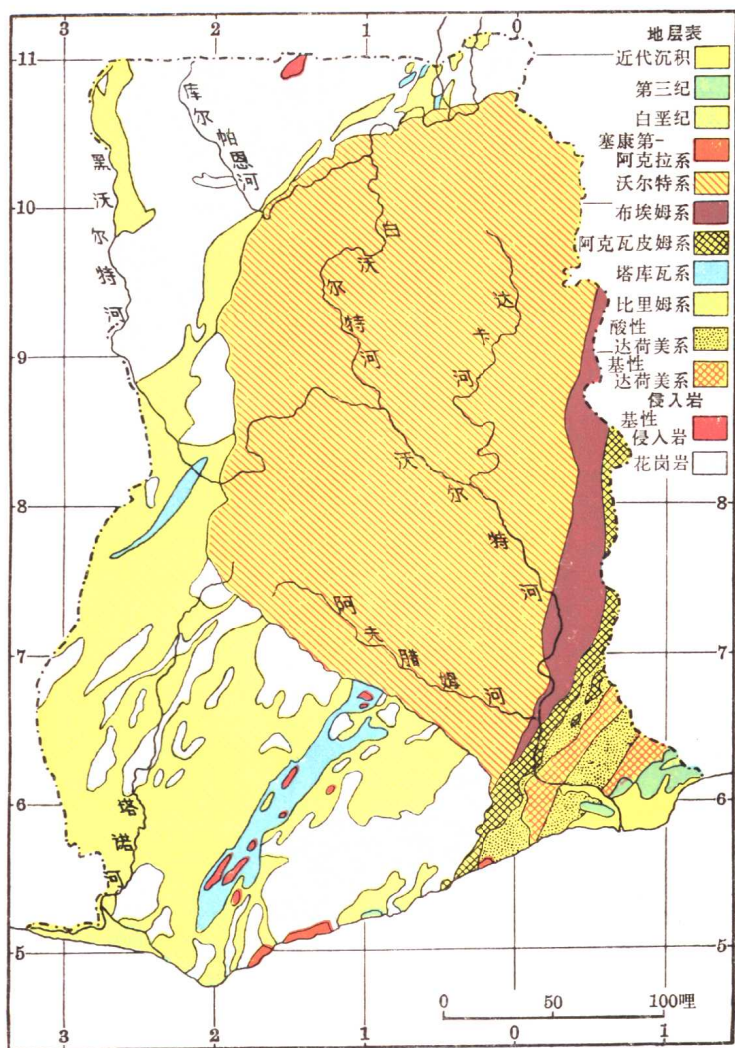
一谈，抹煞社会制度的决定性作用，其根本目的是企图把加纳的落后和贫困诿之于地理环境，从而掩盖西方殖民主义者对加纳的侵略和掠夺，为其开脱罪责。我们不否认自然环境对于人类经济活动的一定影响，但是决定社会生产活动的是社会生产方式，推动社会发展的动力是人民群众。斯大林说：“人们如果认识了自然规律，考虑到它们，依靠着它们，善于应用和利用它们，便能限制它们发生作用的范围，把自然界的破坏力引导到另一方向，使自然界的破坏力转而有利于社会。”^① 这里，斯大林把人和环境的辩证关系说得一清二楚。可见作者所宣扬的所谓环境决定论，不过是唯心的、形而上学的外因决定论，是为帝国主义服务的伪科学理论而已。

应该指出，书中还有很多荒谬的论点，这里不再一一列举，留待读者去批判。

最后，译者需要说明几点：1. 全文照译，地图也按原图译制；只把原书每章之后供学生习作的思考题删去；2. 原书出版于1958年，而十多年来非洲形势发生了巨大变化，许多殖民地国家纷纷独立，原书中经常提到“法属西非洲”，“法属多哥”等字样，译者作了简短的脚注；3. 原文中有些英文动植物土名，一时难于确切译为中文，仍保留原文；4. 编了《地名对照表》附于书后；5. 译者水平有限，错误之处烦请读者指正。

1972年6月

^① 斯大林：《苏联社会主义经济问题》，人民出版社1961年第4版第2页。



加纳地质图

前 言

1957年3月6日,新建立的国家加纳,成为英联邦的一个独立的成员国。全国由四个前殖民地所组成:英直辖黄金海岸殖民地,阿散蒂殖民地,北方领地保护领和联合王国多哥托管区。它们虽然在法律上都是独立的单位,但是过去是作为一个整体来管辖的。为了方便起见,把它叫做黄金海岸。

在本书中,甚至在明显地指1957年3月6日以前的地方,都是用加纳这个新名称。但是有两个例外:(1)在只提到黄金海岸殖民地的历史的文字中;(2)在提到专家们给前黄金海岸政府的报告中。

本书主要是为加纳和西非的中学写的。本书并不是一本尽善尽美的著作。按照一本优秀著作的标准,作者们意识到本书还有不足的地方。同时作者们根据自己野外工作的经验,把许多第一手的材料编进了本书。

希望其他的人也能阅读本书,为了不熟悉西非的人们的方便起见,必须强调指出,某些普通的英语名词在这里有了特殊的含义,并在有些情况下,它们就是以这种特殊意义用在课文内的。

因此,“农田”(farm)的意思是在森林和热带草原中,为了种植农作物而开垦出来的土地。个人(或一家)占有的土地叫做“农庄”(holding),它可能包括几块“农田”,也常常包括“丛林休闲地”(bush fallows)。“清理土地”(brushing)的意思是用“弯

刀”(cutlass)砍倒不需要的植被,让农作物自由生长;“锄”(hoe)是一种铁或钢做成的方而平的工具,锄身与短木柄成直角。由于木柄太短,使用的人在工作时必须把腰弯得很低。“卡法高粱”(guinea corn)在西非以外的地区通常叫做高粱,“木薯”(cassava)叫做薯类。“区”(district)总是用来指特定的行政区。最后还应该指出,“苏丹”仅指植物带,而无任何政治含义。

在阅读和使用本书时,应利用一切机会将大比例尺的加纳图或相应的地形图共同使用。目前最适用的图(《黄金海岸图集》中的若干图)已卖完。但是有一幅 1:400,000 的《全国图》和 1:500,000 的《南方公路图》。此外还有许多地形图,1 吋比 4 哩和 1 吋比 2 哩图以及某些地区的 1:64,000 和 1:50,000 的大比例尺图。所有这些图都是由阿克拉测绘局局长发行的。

作者衷心感谢许多人给予帮助,给本书提供材料。乘此机会谨向酋长、农民、政府官员、行政人员和技术人员、商人、教师、学生以及作者大学里的同事们表示感谢,他们化费时间,介绍了专门知识。

艾伦夫人(Mrs. M. Allen)对拟定每章的习题给予指导,《西非科学协会杂志》(Journal of the West African Science Association)编辑、爱德华教授(Prof. E. E. Edwards)同意复制图 34,作者特别表示感谢。

目 录

第一篇 环 境

第一章	绪论	5
第二章	植物及其生长地	9
第三章	加纳的植物	15
第四章	加纳的气候	28
第五章	加纳的地形和构造	42

第二篇 人类的适应

第六章	序言——人类及其环境	52
第七章	粮食生产	57
第八章	农业区	68
第九章	商品作物和商品农业	89
第十章	可可	110
第十一章	林业	130
第十二章	矿物及采矿业	142
第十三章	加工工业	165
第十四章	交通	175
第十五章	对外贸易	199
第十六章	人口分布	209

第十七章 城镇的发展	228
第十八章 结论	237
附录：地名对照表	242

第一篇 环 境

第一章 绪 论

如果你象一棵树一样的生活,生根于某一点,那你很可能设想到世界的其余地方就象你所居住着的那一小片地方一样。然而,如果你能象燕子那样每年从非洲飞往欧洲,然后再飞回来,那你将马上发现世界并不到处一样。

事实上,世界充满着最明显的对照。有的地方天天下雨。另外一些地方终年无雨。有的地方寒冷,地面上覆盖着厚厚的冰。另外一些地方炎热,冰必须贮藏在冰箱里以防溶化。有的地方除了成千上万平方哩的树木外,没有别的东西。另外一些地方则完全没有树木。有的地方,一个人必须走几千哩才能出海。另外一些地方,一个人要旅行几千哩才到达另一块陆地。有的地方每平方吋盖满了房屋、道路、铁路或农田。另外一些地方过去或现在都没有人迹。

因此,我们必须把世界的多样性认为是当然的。作为地理学者,必须回答的问题是我们所看到的周围环境的差异能否加以解释。的确,对于我们旅行了全世界所看到的全部差异并没有简单地解释。它们源于许多不同的根源。有些由于它们的自然根源,那就是说,不受人控制,或很少受人控制的根源。另外一些是人为的,与自然很少或没有关联。

那么,我们从什么地方开始来寻找对这些差异的解释呢?大概最好从我们实际上所能看到的東西开始。让我们模仿燕子,从非洲飞到欧洲,把沿途观察到的主要变化记下来。谢谢飞机,能在不到 24 小时内完成这一旅行。

在当地时间 13 点 30 分从阿克拉机场起飞,飞往东北方向 746 哩远的卡诺。旅行从长满草和低矮灌丛的沿海平原开始,过了 20 分钟以后,我们越过沃尔特河,到了达荷美的上空,这里地面上盖满了连绵不断的树木,它们生长稠密,伞形的树顶几乎邻接起来。这个树木的地毯被称为“热带森林”。我们飞越西非最大河流尼日尔河以前不久,沿我们的飞行路线约 360 哩,除沿河两岸排列着长长的森林带以外,森林让位给林地,或甚至是草地。到我们在卡诺着陆的时候,我们已在旷野之中,这里为了栽培花生已清除了天然植物。然而,就它的自然景观说,这个区域本来覆盖着草地,偶而有一些树丛。

飞机在卡诺加油以后,飞往伊德里斯机场;它位于卡诺以北约 1,455 哩,离地中海岸的的黎波里仅 20 哩。为了避免使日间飞行困难的沙风暴,这一段旅行通常在夜间飞行。但是,在太阳落山之前,有时间看到植被越来越稀疏了,直到最后消失。以后我们就到了著名的、令人畏惧的大沙地和裸岩——非洲大沙漠撒哈拉的上空。伊德里斯位于沙漠的北部边缘,这儿只有非常矮小的、被黄沙间隔的稀疏草地。再一次给飞机加油后,我们就离开了的黎波里闪烁的灯光,到达把欧洲和非洲隔开的地中海上空。一大早,当太阳升起的时候,我们正好瞥见撒丁岛,它象一块“肯特”(Kente)布,一块多种颜色的织锦。每一小块花样是一块耕地;若干世纪以来,人们砍去天然植物,辛勤劳动,种上自己

精选的庄稼。

我们在尼斯附近越过法国海岸，进入了旅行中最引人注目的地区之一。首先有一条狭窄的深绿色丝带缠绕着海洋边缘，这就是垦殖了的欧洲地中海海岸。后来，我们飞得很高，横越200哩的形状可怕的山地，即阿尔卑斯山。巨大的锯齿状的岩峰向上兀立，峰顶白雪皑皑，形成地中海和欧洲其余地区的巨大障碍。鸟瞰日内瓦湖以后，景观又变成草地覆盖的汝拉山山顶，和一些深狭的谷地。过了这些，我们下面展开着在法国境内由耕地和树林组成的棋盘状的广阔地毯，上面点缀着村落和城镇，穿梭着缓缓流入海洋的许多河流。不久我们飞到了巴黎上空，巴黎是法国的首都，欧洲的较大城市之一；并且看到了分隔法国和英格兰的狭窄水带。在几分钟内，我们看到了多佛尔的白色峭壁；飞机迅速地越过东南英格兰的耕作景观，接近巨大的建筑区——全世界人口最集中的城市之一，这就是我们的目的地，伦敦。

如果写下我们飞过地区的主要特征，我们发现使用了这样的名词如“草原”、“森林”、“沙漠”、“农地”和“林地”。所有这些名词都指陆地表面覆盖的不同方式。我们无论在世界上的那个地方旅行，都将得到同样的结论。无论我们注意到什么其他差异，我们肯定会被植物的差异所打动。那么我们想了解为什么一个地方不同于另一个地方，我们就必须知道那是什么植物以及为什么随地而异。当我们知道了这一点，我们将明白世界的多样性是“自然”因素的结果，至少一部分是如此。

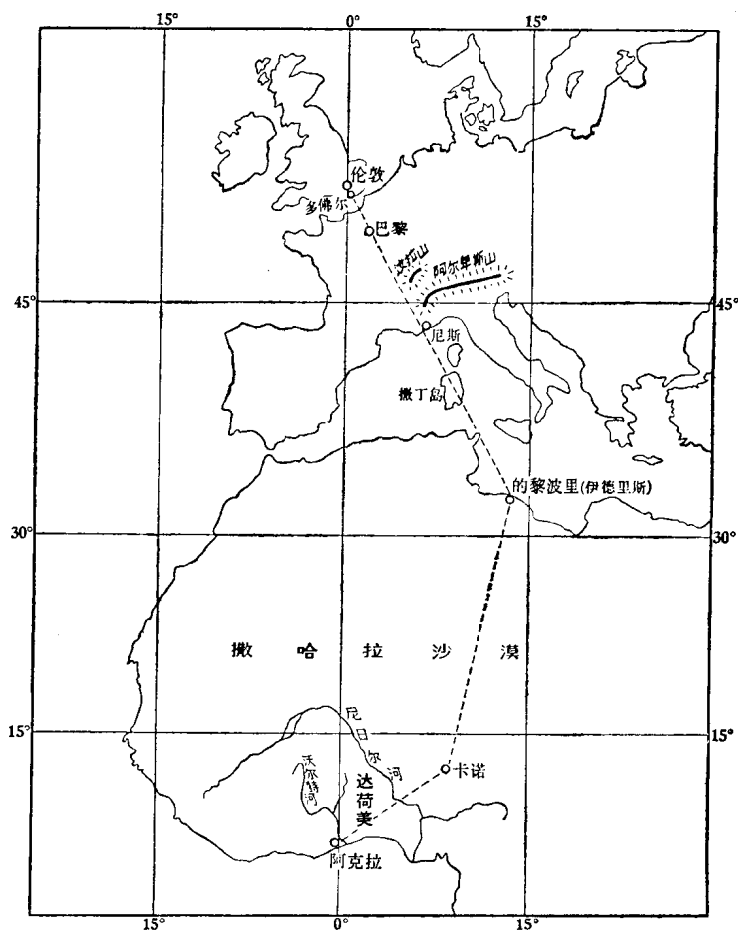


图 1 从阿克拉到伦敦的航线。

第二章 植物及其生长地

任何一种植物都仅仅是陆地表面的植物覆盖体。在人类长期居住的地方，他通常学会了栽培自己选择的植物，以代替那里的天然植被。例如，在加纳，人类已学会栽培木薯、五谷、香蕉、芋、可可、咖啡、棉花、花生和其他“栽培”植物。在本书的较后部分，我们将会更多的知道这些栽培植物和它们被栽培的目的。但是，在每种情况下，人们所做的都是种植栽培植物来代替人类出现以前长期生长在那里的天然植物。因此，如果我们要了解植物是什么，那就必须从天然植物开始，它们在非洲残留下来的已不很多。

植物，象人类一样，生活于群落里，每个群落都以它本身特殊的方式组合起来。植物群落是根据它们的排列方式来认识的，每一群落都有它自己特殊的生长地。这是因为植物群落以及组成植物群落的一切植物都适应它们生长地方的环境条件。如果某一植物不能在其出生的环境条件里繁茂生长，它就死亡了，另外一种植物代替了它。因此，经过长期的发展过程以后，只有适应它们生长环境的植物能够生存下来。所有其他的植物都将死去。这样，作为一个整体的植物群落是由以不同方式适应特定地区(环境)的植物所组成。因此，作为一个整体的群落继续占据这个地区，尽管个别植物死亡了，它们却被在群落的生命里起着同样作用的另一些所代替。

因此，我们必须了解：一、不同类型植物群落的名称；二、每个群落中不同成员的组合方式；三、它们所在的地方；四、它们适